

A.T.V.

1885

ESTERIA CRIMINAL

ARCHIVO PRIMARIO

100

100

100

100

100

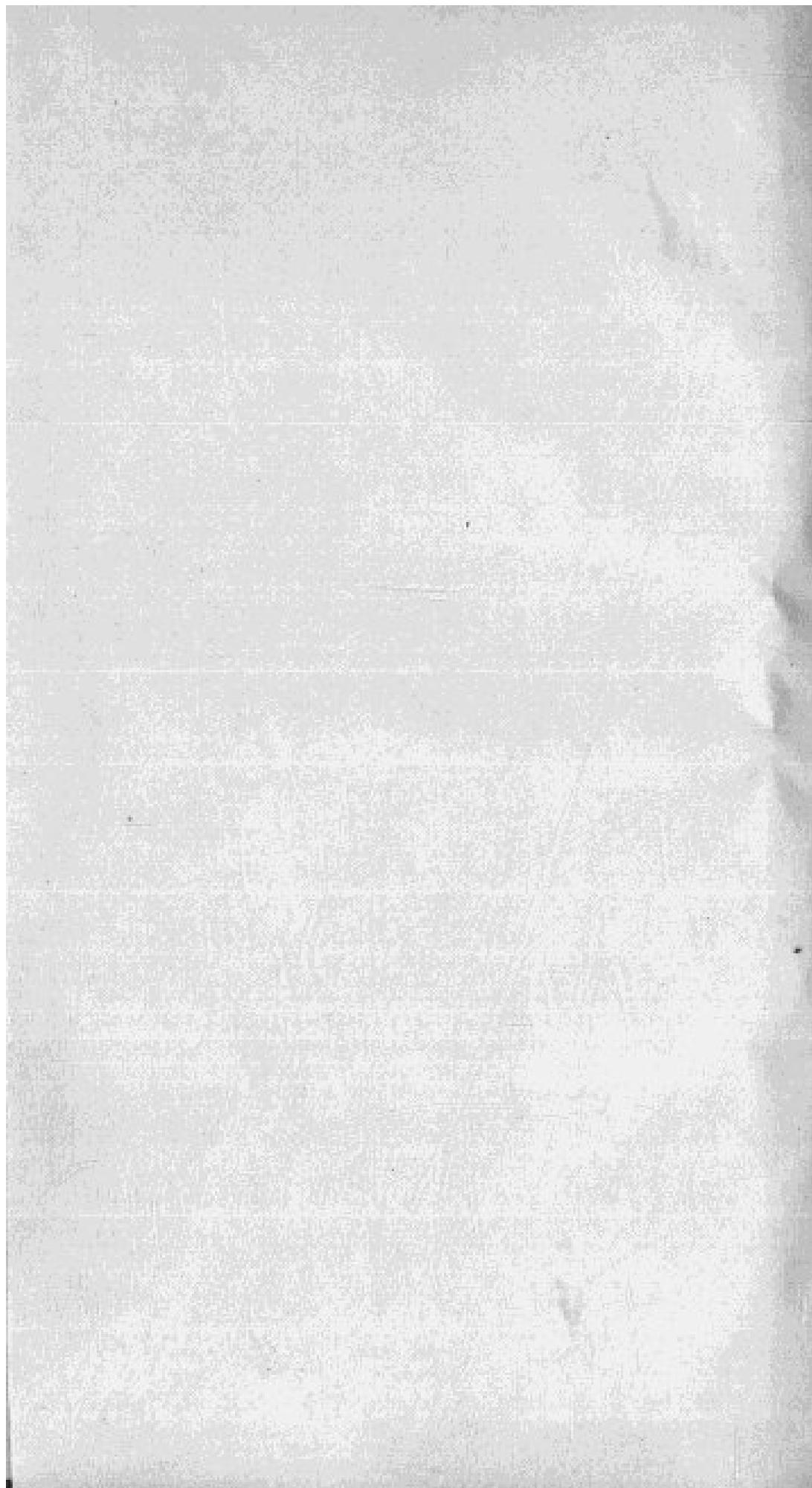
100

100

100

100

100



M - 4934
R - 1325

A.T.U.
1225

CENSURA CRÍTICA
DEL ALFABETO PRIMITIVO
DE ESPAÑA,
Y PRETENDIDOS MONUMENTOS LITERARIOS
DEL VASCUENCE.
POR D. J. A. C.
CURA DE MONTUENGA.



MADRID EN LA IMPRENTA REAL
AÑO DE 1806.

CENSURA CÍRICA

DE ALFREDO DE MELLO

DE ESTANZA

ESTA OBRA SE PUEDE COMPRAR EN LA LIBRERIA DE MELLO.

LIBRERIA DE MELLO

ESTA OBRA SE PUEDE COMPRAR EN LA LIBRERIA DE MELLO.

(+)

y osas le quedan en su memoria y en su libro
se han quedado el secreto que habian tenido al
nacer nati en su casa sobre el rostro de su sup-

Después de los doctos trabajos de los que se
dedicaron á ilustrar los antiguos monumentos
de la cultura y poder de los Celtiberos; tod
avía no es inútil fatigarse de procurar mayo
res luces en tan desconocida y tenebrosa anti
güedad: Vincencio Juan de Lastanosa no hi
zo mas que presentar una copiosa muestra de
su tesoro numismático; las disertaciones de
sus eruditos amigos Francisco Fabro, Barto
lomé de Alcázar, Gerónimo Zurita, Paulo de
Rajas y el Conde de Guimera no pasaron de
tímidas conjeturas: pasó aquel tiempo de sa
biduría y de erudición, y salieron al campo
nuevos atletas; pero ménos preparados de lo
que convenia para tanmaña empresa y arrojol
certámen. Mahodel escribió su disertación his
tórica sobre las antiguas monedas de España,
y Jacobo de Bary tambien probó su ingenio
y erudición en esta materia; y el Señor Ve
lazquez, infatigable y docto antiquario, com
puso su ensayo sobre los alfabetos de las mo
nedas desconocidas de España, y distinguió
tres alfabetos en ellas, Celtibérico, Bético y
Bastulo-fenicio; pero estos alfabetos son po
co exactos: su A puede ser E y L, y K y N;
la B puede ser P, R, D, y así las demás.
Todas estas obras han satisfecho poco á los

(4)

doctos, y manifiestan que no basta el deseo y la laboriosidad para superar las dificultades que se ofrecen en la declaracion de tan antiguas memorias; mas acendrada erudicion y mas tino critico eran necesarios al investigador de los alfabetos antiguos de España.

En nuestro tiempo y en nuestros mismos días han aparecido en público nuevos y prodigiosos Edipos, que pretenden haber conseguido la declaracion de estos recónditos enigmas; y con opiniones, planes y sistemas imaginarios destituidos de critica y erudicion proponen al vulgo sus desatinadas investigaciones, y forman historias de sus propios sueños, y de esta manera en vez de aclarar é ilustrar esta materia, *questuosam mendaciis suis caliginem injiciunt*: ni parezca extraño que tales libros se impriman y publiquen, pues en estas cosas hay una justa y racional libertad, y las aprobaciones y censuras de ellos no pasan de meras licencias porque no contienen especies perjudiciales: estas mismas obras excitan á los literatos, y entre muchas malas y desconcertadas composiciones suele salir alguna de mérito y de importancia. No es mi ánimo notar y corregir todos los errores y ligerezas de estos escritos, pues esta seria obra muy larga y enfadosa, y no se debe perder el tiempo, que es tan precioso, en tantas ineptias, y en manifestar la arbitrariedad de sus planes y

(5)

y exposiciones químéricas de antigüedades, fundadas en el falso supuesto de la cultura antigua del vascuence, y su generalidad en España, siendo como es un dialecto de pueblo ~~águavos que en hoyas y agujeros~~, que en ningun tiempo ni pais fué considerable, y hasta ahora permanece en su rusticidad y barbarie como las lenguas de los pueblos nómades y sin cultura.

El Señor Zúñiga, Cura de Escalonilla, deslumbrado con la casual semejanza de algunos nombres de pueblos con voces del vascuence, sin examinar si esta semejanza es con las radicales y primitivas voces, ó con las formativas de adición y composición, que entonces ya no puede hacerse caso de ella, y al mismo tiempo extraviado por las temerarias, ineruditas y vanas paradoxas de Larramendi, á quien debe España el oprobio y vergüenza de sus antigüedades mas preciosas, escribió su plan en ochenta extravagantes proposiciones, todas fundadas en el vano y ruinoso apoyo de la supuesta cultura antigua y generalidad del vascuence en España, de suerte que el Sr. Zúñiga todo lo halla en vascuence; y quantos nombres mencionan los historiadores y geógrafos, sean siquiera de España, de Africa, Inglaterra ó Noruega, los interpreta como de esta lengua: así ha dicho con suma confianza que Escocia se llama así de *escu-ocia*, mano

(6)

fria; Irlanda de *ir-landa*, de helecho prado; Holanda de *ola-andia*, ola grande de agua; Suecia de *sue-cia*, fuego enciende; y dice que del quadra maravillosamente este dulcísimo nombre; *Dinamarca* señala quanto quisieras, sin considerar que no son estos nombres en su origen como nosotros los pronunciamos, y que en sus propias lenguas tienen su verdadera etimología y significacion. Le ha precedido en esta erudita manía el Señor Hervás en su catálogo de todas las lenguas, obra en que se trata de dialectos de naciones cuya existencia no está bien averiguada, y se distinguen sus afinidades, procedencias y parentescos con la comparacion de unas pocas voces bárbaras y mal copiadas de cada una, y se pondrá la cultura y elegancia, ó la rusticidad y pobreza de ellas, como si el autor estuviese muy versado en los oradores y poetas de cada una. El Sr. Zúñiga no menos erudito que el Sr. Hervás, y con la misma crítica, principiando por el nombre de España, que dice ser de *ichs-pa-nia*, mar debajo region, como si esto fuese peculiar y único de España, no duda que los nombres antiguos de sus provincias y ciudades son todos de la hermosísima lengua vascongada: muchos ha declarado con su auxilio, y entre otros los Celbicos, que menciona Avieno, interpreta el Señor Zúñiga: aque-lllos adonde llega lo que escurre: ¡es un pro-

(7)

digio esta lengua en sus conceptos! ¡qué ideas tan graciosas envuelve en tan pocas sílabas...! Si no temiera hacerme tan ridículo como estos etimologistas, yo pondría á todos los nombres antiguos, así de las provincias como de las ciudades de España, sus etimologías y orígenes mas ciertos y de mas culta y cómoda significación: entonces Bastitania no sería país de albardas como *ἀπόστασις* dicen estos Señores, sino del Fenicio ó Púnico *וְשִׁיטָנִיה* wasitania, país intermedio, comediado, y en vez de Turedetania, que mal interpretan region de puecos, esto es, Cerdistan al estilo persico, dando tan sucia declaración á tan gracioso nombre de la region mas culta y amena de la antigua España, la deduciría de *תַּרְשִׁיתָנִיה* Tarsitania, region de Társis, y Társis *תַּרְשִׁישׁ* tiene dos significaciones: si la voz es simple significa mar, y si compuesta, como parece de *תַּר שֵׁישׁ* tar-sis bella vista, ó vista deliciosa, apacible, alegre; y quando se toma por el mar no es voz propia, que en esta lengua se llama *בָּי* iam, sino metafórica tomada del color de jacinto ó cerúleo que tiene el mar; y Edetania asimismo seria *עֲרוֹתָנִיה* Edytania, region de apacible y suave clima. Sin violencia ni impropiedad resultan estos nombres de origen oriental, y lo mismo puede hacerse con otros de origen griego y celta, sin necesidad de hacer cuenta del vascuence, que no se hablaba en España en

(8)

aquellos siglos, y verosímilmente nos vino del norte de Europa en las entradas de los Bárbaros que en el tiempo de Probo invadieron las provincias del Imperio romano, ó bien eran de aquellos bárbaros que dice Paulo Diacono (1) que por los tiempos de Honorio se les confió, por necesidad mas que de grado, la entrada de los Pirineos, y dexáron entrar en España todas aquellas feroces naciones que asolaban la Francia. *Quibus Barbaris dum claustra Pyrenæi montis commissa fuissent, ab eis tota, quæ per Gallias bacchabatur, ferocitas gentium, Hispanarum provinciis intronissa est: itaque post multas strages incendia et rapinas, tandem divisis sedibus, Barbari ad aratra conversi, Romanorum residuos cæperunt ut socios amicosque fovere.* Desde entonces quedaron moradores de los montes vascones, como que allí á nadie estorbaban, y hallaron un clima que no han desamparado despues, ni les ha disputado nadie.

Con la misma facilidad que interpreta los nombres de pueblos de todas partes y de todos tiempos, tambien lee y declara en vascuence las monedas celtibéricas; y aunque no ha publicado ningun alfabeto para estar mas libre, y tomar las letras en el valor que le acomoda; sin embargo en las monedas que ha leido resulta que su A es como L, G y R; la

(1) Lib. XIII.

(9)

G como L, G y R; la M como la S; la K como la N; la T como la X; la I como la Z, y esta como la S y M; y así todas con diferente figura tienen un mismo valor; tambien dice que la D se muda en G, y la G en T; y que la L y la X son permutables contra lo que se observa en todas las lenguas. Porque vió en monedas de OBULCO arado y espigas se figuró que aquellas letras desconocidas dicen en vascuence: *Iri gali, belza gala, risueño trigo, el negro trigo:* sacó esta lección entreponiendo letras, y añadiendo las que quiso; y donde hay ocho nos hallamos con diez y seis: en otra de la misma ciudad leyó: *Mat iri gallaren, iri gala goriaren, planta risueña de trigo, de risueña macolla, ó con risueña macolla.* En esta añadió once letras, para que con este fácil artificio saliese tan graciosa y oportuna leyenda: quando no le viene bien una letra acusa á los artífices de que pusieron una por otra, ó que la dislocaron; de suerte que añadiendo, quitando y poniendo en qualquiera parte se pueden formar sílabas en vascuence, ó en qualquiera lengua, y todo saldrá como nos lo figuremos; y muy oportunamente se les puede decir á estos Señores lo que á otro etimologista decia Laet (1): *Fateor si transponas aut adimas literas, aut interdum syllabulas.*

(1) De Origine gent. americ. & norteamer.

(10)

tabam, sive ab initio sive à fine, varia linguarum inter se commercia fieri posse; nec ullam esse linguam tam peregrinam à nostro orbe, quin si cui placeat otio suo abuti, in ea vocabula possint reperiri, quæ si ad eum modum agas, à nostra aut aliis Europæis linguis non ab ludant. Por este estilo son los trabajos y eruditas declaraciones del Sr. Zúñiga: así ha leido ILEPHCOTEIA por ILERDA, que dice significa cerricotales de sitio: así ANGCONTHIA, ó ANGICONTHIA por ASIDONIA, ó ASIDO, lugar de semillas: así interpreta Cataglaonia, region de gatos monteses; Cascantum lugar de suciedad ó basura; Surdaones los de agua buena, en donde dice que la S está por equivocacion, y la D es supletiva; Ilergaones parage bueno de hiladores... *Sed somnia et nugæ canoræ à sanis capitibus procul sunt.*

Este mismo autor, apoyado en la que llama sublime inscripción de Larramendi, afirma y jura que los antiguos Espanoles, esto es los Vizcainos, nunca fueron idólatras, ni en sus monedas hay rastro de idolatría, ni símbolos de ella; pero por desgracia la tan célebre inscripción no existió sino en la férvida imaginación de Larramendi, que la fingió sin ánimo de engañar á nadie; y aunque dixo que era una ficcion, los apologistas del vascuence la tomaron á la letra, y sin otro fundamento que

(11)

esta fábula aseguran que sus antepasados los antiguos Españoles siempre vivieron en la verdadera religion: si bien ya el Señor Zúñiga, aunque mal su grado, confesó su ligereza quando en otra censura le insinué su falta de critica; pero no vuelven atrás los escritores vascos, y todavía defienden la fábula de su primitiva verdadera religion... ¡felices pueblos que se libraron de tan universal contagio! En lo que hace á las monedas vascónicas es cierto, y tiene razon que no hay símbolos de idolatría en ellas, porque no tuvieron monedas propias donde ponerlos: esto dado, y no concedido, que ellos fuesen los antiguos Vascones y Cántabros de que habla Estrabon, que dice que no tenian moneda, y las celtibéricas, claro está que no deben ser suyas, pues hay en ellas tan patentes símbolos de idolatría como en las griegas de Corinto, Egipto, Creta y Sicilia, y en las púnicas y romanas.

Vamos á otro autor mas reciente: he leido el alfabeto primitivo de España y la explicacion de sus inscripciones y medallas, obra de D. J. B. de Erro y Azpiroz, *nullum unquam opus novi ànvyátepor, à capite ad calcem una liturâ bellè posset emendari tam bellum opus, nec vidi unquam majorem confidentiam cum majore imperitia conjunctam;* pero hablemos en romance que nos entiendan todos: la erudicion y cri-

(12)

tica de esta obra es la misma que la de Astorloa, y sin embargo confiadamente asegura,, que demostrará que la primitiva lengua de,, España, y general en ella, fué el vascuen-,ce, y que los mas antiguos monumentos que,, posee España son vascongados, y del vas-,cuence sus caractéres, y vascongada la pri-,mitiva religion representada en los signos,, que hasta aquí siniestramente se han inter-,pretado." Si este nuevo Edipo de nuestras antiguallas verifica lo que promete *myrām xá-
pis àusō, sed cras credam, non hodie.*

Es estilo comun de los escritores pseudo-filosóficos de ahora el componer de su inyencion, y formar la historia verdadera de los tiempos fabulosos, forjar memorias y escritos de tiempos desconocidos é inciertos, alterar los verdaderos orígenes del género humano que nos dexó Moyses, y referir cosas no sabidas é impenetrables á los mortales si no estan dotados de espíritu profético: hablar del tiempo anterior á la historia es hablar de lo que se ignora, y no conocer ni distinguir las tres épocas que distinguió Varron del tiempo oscuro, fabuloso, é histórico; así todo lo atropellan, y fundan su historia en lo que no se sabe, y de esto tratan estos autores con tanta seguridad como si fuera de acaecimientos sabidos, ciertos y constantes. Tal es el estilo de Astarloa, y tal el de este nuevo y fla-

(13)

mante intérprete vasco; pero antes de pasar á otra cosa veamos lo que dice del alfabeto y letras celtibéricas.

Notó el Sr. Erro en las letras de las monedas e inscripciones celtibéricas cierta semejanza con las antiguas letras griegas; y sin meditacion por no decir lo que era muy fácil y natural, esto es, que parecen tomadas de las griegas, dixo lo que en verdad es una paradoxa, que los Griegos las tomáron de los Españoles; no consideró las dificultades que esto tiene, de que trataré despues; ahora sin detenerme á otra cosa quiero exâminar su alfabeto formado con la misma crítica que toda su obra.

A las letras celtibéricas da porque quiere los nombres que tienen las del alfabeto griego, y en esta quimérica nomenclatura y su interpretacion consiste en parte el fundamento de esta soñada fábrica: y á pesar de que las letras en qualquiera escritura no son mas que arbitrarios y convencionales signos de la pronunciacion, con todo eso quiere que los nombres de ellas sean significativos, incurriendo en las cavilaciones y voluntarios sueños de Astarlos y en una portentosa y delirante cabala vizcaina ó judayca: así pues sin pararse en barras presenta su alfabeto celtibérico, que yo miro como la sombra de Deifobo: *Lacerus crudeliter ora,*

(14)

Ora manusque ambas, popula que tempora,

raptis lae colo capi et ambo acci etio

Auribus, et truncas in honesta vulnere nares.

La que llama *alfa*, y sueña tomada de la abertura de las piernas, la presenta con seis figuras esencialmente diferentes entre sí, lo qual no puede ser en buena razon, pues tan diferentes figuras sin duda tienen diferente valor; dice que significa *poderosa, robusta, fuerte, de profunda extension*, esto es quimérico: alfa se dixo de alef hebrea, como en siro olaf, y en arábigo elif, y en etiópico alf, y su significacion, si alguna tiene, ha de ser fenicia ó hebrea; pero de esto despues.

Beta, que dice de *be ó bea, cosa baxa*, y lo mismo es *pe, pea, y fe,fea*: esta es un alfabeto entero, y nos la ofrece con doce figuras esencialmente diferentes entre sí, de manera que sobran para las tres que pone por equivalentes; y los dos signos que llama primitivos deben ser inventados por algun mal copiante de estas inscripciones.

Gamma, que dice significa *encima estrecho, altura y estrechez*, no tiene mas que cinco figuras, y tres de ellas tan diferentes de las otras dos como diversas entre sí: esto no puede ser, y ciertamente no lo es.

La Delta falta en su alfabeto escrito; pero el nombre dice que es vascuence, y significa *de multitud hacedora*, y ademas niega que

(15)

el nombre de Delta que dieron los Griegos á la parte baxa de Egipto, sea por la figura de la Δ griega, que es buena gana de decir cosas raras y nunca oidas; pero esto quiere decir que olvidó la geografia, ó no ha visto un mapa de Egipto, y la figura que forman los brazos y canales del Nilo, y tal vez ignora que antes se llamó aquella parte $\epsilon \nu \mu$ fium, que interpretaron los Arabes $الجوبه$ aljubé, aljibe ó estanque, por ser muy pantanoso, y que asimismo le llamaron $الجوف$ aljuf, parte boreal, y en efecto tal es su situacion, y del nombre Δ deducen algunos el de $\Delta\gamma\pi\pi\lambda\sigma$ que le dieron los Griegos.

La Epsilon ϵ è breve que llamaron los Griegos para distinguirla de la ϵ larga, la llama *etsila*, y nos hace creer que epsilon es una palabra sola y vascongada mal entendida, y peor pronunciada por los Griegos: si supiera los rudimentos siquiera de la gramática griega, no que la lengua, veria que ϵ se dice y aplica á la *e* para manifestar su valor y distincion: y es muy gentil noticia querer enseñarnos que lo que hemos tenido hasta ahora por griego es vascuence mal pronunciado... mañana nos dirá en qué lengua está escrita la Iliada, y si tal vez es alguna colección de recetas ó arte de cocina: tambien dice que los Griegos no tenian la pronunciacion tza; la tuviéron, y la tienen, y dicen $\alpha\tau\zeta\alpha\rho\delta\alpha$ atzcic-

(16)

nida la hortiga; *χατζαψ* catzaros rizo de cabellos; *λοστιτζα* bosteritza lagartija, y otras infinitas así del griego antiguo como del vulgar. Dice que *ετσιλα* quiere decir *casi muerta, debilidad, letra muy muerta, muy abatida*; sin embargo nos la presenta con siete figuras todas diferentes entre sí, que no puede ser en buena razón, pues se trata de diferencias esenciales.

La C ó Zeta, que dice *letra cortante*, y será porque una de sus doce figuras parece algo á una guadaña, pues las demás tienen muy diferentes formas esencialmente diversas, de manera que esta letra vale un alfabeto de letras tan parecidas entre sí como un huevo á una castaña: en ellas las hay como la B, otras como la L, y otras como la S. Como no sabe mucho de greguería no trata de la *Ζητα* que los Griegos llamaban *Ϛτα ϖπσιη*, que nos la debia explicar en vascuence.

Tita ó theta, que dice significa *muy abundante á veces*, tales son los años, ella no significa sino la T, ó teta que nos ofrece con cinco figuras todas diferentes entre sí.

Iota, que dice significa *golpeo de poder y de superioridad*, y que sueña tomada de la figura de una flecha, y que dice confundirse en griego con la v, lo qual es tambien absolutamente falso, nos la propone con solas diez figuras, y de ellas siete son esencialmente di-

(17)

versas entre sí, y con mas figuras que piezas
un axedrez.

Cabba ó Cappa es la solitaria: dice que significa *falta grande, despojo, privacion, carencia y defecto*, y que es letra *chocante*; por eso, á mi parecer, no quiso poner mas que una, y precisamente esta en griego y en las lenguas que proceden de la hebrea tiene dos distintas figuras, si bien los Griegos presto abandonaron la una; y por desgracia tampoco ha sabido el primitivo nombre ático de esta letra, que fué coppa; y los caballos que la tenian por marca se llamaban *κοντατίαι*, como se nota en Aristófanes y su Escoliaste, y en Esichio; pero los Vascos no miran en tales menudencias, ni les importa letra mas ó menos: como cosas que no han tenido no las saben tratar.

Lamda, que pronuncia Lameda, y la interpreta *cosa pegada, entorpecida*, y dice que su figura es de pico ú hazada; sin embargo tiene cinco figuras muy diferentes entre sí, y conformes á otras como á la G, y á la A y á la N.

Mi, que interpreta *la lengua, cosa delicada, tierna, flexible*, de suerte que con ella no se puede decir sin impropiedad *maillua, mendi, mandoa, mahaiña*, ni otras cosas duras, sino mamar y manteca: esta nos la da con solo las dos figuras, y la que llama primitiva es ima-

(18)

ginaria, pues no hay tal figura de letra en piedras ni metales, tal vez por ser cosa tan blanda.

Ni, que interpreta *subida en punta*, y nos la pinta con cinco figuras esencialmente diferentes entre sí, y se engaña en lo que dice de las figuras primitivas de las letras que fuéreron redondas; pero esto no es natural, y los monumentos mas antiguos manifiestan lo contrario: las primeras letras fuéreron angulosas, y de líneas rectas, así las hebreas, las homiáres arábigas de los Sabeos, las antiguas griegas y címblicas, y llamaban á este modo de escribir *ad rista*, que es cosa fácil, y sino preguntese á los que graban en piedras ó metales: es pueril lo que dice del báculo y las cuestas.

Ro, que llama *raiz de monte, aspereda y dolor*, y de figura de puñal, á mí me parecen nueve puñales, hachas y otras baratijas de estuche: dos de sus figuras son imaginarias, no se ven en los monumentos antiguos, y cuatro son esencialmente diferentes entre sí.

La Sigma, que quiere que sea sugma á pesar de Herodoto y de todos los Griegos que la diéron el primer nombre, para cazar la disparatada interpretación de *suga culebrilla, cosa delgada, erguida, flexible y estrujada*; pero la S nada tiene de erguida en griego ni en latin, ni tiene mas de culebra que de sangui-suga ú araña: nos la presenta con seis figuras diferentes.

(19)

La U, que llama *utsilon* por igual error de creer que ὄψιλον es un nombre solo y propio de esta letra; pero lo mismo que noté en su etsila, tales nombres indican el valor ó calidad de la letra; no tenian las vocales otro nombre que su sonido; esta utsilon nos la da con seis figuras, quatro de ellas esencialmente diferentes entre sí; y despues de varias inepcias dice que significa *huequedad, obscura y profunda*, y su figura de bieldo no me parece conviene con la obscura huequedad, bien que tambien tiene otras figuras que no son bieldos, aunque sí cosas de ayre y de imaginacion.

Omega, que cree, y se engaña como un inocente, que es un solo y propio nombre de letra, todo junto dice que significa *altura áspera, redonda*: lo cierto es que los Griegos para distinguir la o breve de la o larga, á la una llamaron ἀμφὶ, y á la otra ἀμήνα, y las vocales, como ya he dicho, no tenian por sí mas nombre que su sonido para distinguirlas: tratando de ellas á la una llamaron pequeña, á la otra grande: ya se ve que estas voces son comunes y propias de la lengua de Homero.
,, ¿Pero quién sabe los descubrimientos que,, este alfabeto nos ha de facilitar?... Exáminen,, lo todos los sabios, dice el Señor Erro, y digan,, despues... ¿qué luces no derramará este des-,, cubrimiento en las lenguas? ¿á qué perfeccion,, no pudieran reducirse muchas de ellas?...” Lo

(20)

que se descubre claramente es que ha empleado mal el tiempo en tratar de alfabetos y letras que no sabe distinguir. ¿ En qué funda la division de sus letras? ¿ qué apoyo afirma su distincion? ¿ en qué fundamentos estriba toda esta máquina? ¿ quién le ha revelado el valor de todas ó de algunas? ¡ Siendo las letras celtibéricas, así de inscripciones como de medallas, muy claras, de figuras perfectas y distintas entre sí, no en gran número, pues de todos los monumentos que se conservan no resultan mas de veinte y quattro caractéres esencialmente distintos; nos ofrece el Señor Erra la miseria de ciento y catorce tan mal divididos, que ni ha tenido precision siquiera para distinguir los que son tan claros y distintos! Para juzgar de esto basta tener ojos: su A es en algunas figuras como su G, L, N y R; su B como su C, Z, F, L y P; su E como su A y L; su C como su Z, B, F, L, P y S; su I como su U; la O como la T; la L como la A, B y N &c.; de suerte que una es como muchas, y muchas son como una qualquiera; así que, esto no es alfabeto ni caractéres distintos, sino confusion, embrollo y gábula ridícula, para leer á su antojo lo que no se entiende: añádase á esto la voluntariedad de añadir vocales al principio, al medio y al fin de las dicciones, antepuestas ó pospuestas á las arbitrarías y ~~varias~~ consonantes, hasta que for-

(21)

men sílabas que por fuerza sean del vascuence; y en este tan grosero como fácil artificio consiste la gracia toda de los acertijos del Sr. Erró: por Dios, Señor, que las cosas graves y serias se traten con sinceridad y gravedad, que toda esta máquina no parece inventada sino para burla y mofa de nuestras antigüedades.

{Quién le ha revelado que las que llama nexós ó enlaces de letras no lo son de aquella especial figura? ¿quién ha venido á comunicarle el valor imaginario de las que llama xuclas? Este nombre arábigo no indica si-
no los signos efectivos que mueven las letras arábigas, que por naturaleza de aquella lengua y su escritura, lo mismo que la hebrea y siro-caldea, pueden leerse y entenderse sin notar las xuclas, ápices ó mociones vocales; pero en sus lecturas imaginarias no son mas que arbitrios para salir del paso, no muy difícil, de formar sílabas en unos caractéres que no entiende: y que dado caso que acertara con la verdadera potestad de alguna letra y de toda una diccion, no entenderia la lengua: pero no hablemos de lengua, ni el leer es posible en estos caractéres, segun su alfabeto, pues sus cifras y nexós son de tal condicion, que nunca podemos estar seguros del acierto en sus lecturas: con ellos lo mismo puede leerse za ze zi zo zu, que az ez iz oz uz, y tanto vale una sola consonante N, na ne ni, como

(22)

in en an ; y como las letras por su parte no pueden fixar esta vocalizacion varia , ni su propio valor y potestad , no es posible saber si acertamos con la propia y verdadera leccion : si se hace un ensayo de las variaciones que permite su alfabeto en una sola diccion de qualquiera de las que ha ilustrado con sus lindas declaraciones , nos resultaran voces de diferentes lenguas , y por ultimo ninguna sera tal vez la verdadera leccion que ocultan los caractéres : sea una de las de OBULCO , donde lee NEILA puede leerse LEILA , REILA , NEIVA , LILEA , GABIA , GELIA , LELIA , GALIA , NUVIA , NEVIA , NAVIA , NOVIA , NOLIA , FOBEA , FOBIA , FEIBA , LAILA , NALGIA , LAZIA , LUCIA , RECIA , RUCIA , ZELIA , FABIA , GIVIA , LABIA , ENILA , ALELA , ULVIA , *sed satis jam nugarum* , que seria muy dificil apurar las combinaciones que esto admite , y muy facil y cierto el enfadar á todos . Apliqueste esta libertad de silabizar á todas sus leyendas , y se verá que no ha seguido otro plan en ellas que buscar un sonido qualquiera que tenga significacion mas ó menos oportuna en vascuence , y ya está terminada felizmente la operacion ; pero con estas reglas y alfabeto no hay lengua á que no puedan reducirse nuestras inscripciones celtibéricas ; por este medio , como decia en la otra censura , se

(23)

puede interpretar el canto del grillo , y quanto suena en la naturaleza , y no habrá sonido que no pueda llevarse al vascuence , al chino ú al malabar. Si á esta variedad en las vocales y consonantes se junta el anteponer , entreponer ó posponer vocales, ¡ qué prodigios resultarán !

Por otra parte ¿ quién ha revelado al Señor Erro el valor arbitrario que da á las letras, cifras y nexos ? ¿ qué Celtilero-vasco se lo ha venido á contar ? ¿ en qué apoya el valor que las supone ? si bien es verdad que no tienen ninguno constante , seguro y distinto; puesto que, segun indica , estas letras son las mismas que las antiguas dánicas ; por qué no limita el valor de estas al que tienen determinado y cierto las runnas ? Si, como parece , son las mismas que las etruscas , ¿ por qué no admite en estas la potestad ya decidida de aquel alfabeto ? La razon es clara : como así en las runnas, como en las etruscas hay distincion, orden y claridad , no le convenia para salir con su empeño á la sombra de la confusion y embrollo de su ridículo alfabeto : asimismo huyó de atenerse al alfabeto griego , porque este le hubiera tambien forzado á cierta regularidad y distincion , que no puede llevar esta cartilla de acertijos, así debo llamarla, *qui sæculo et stultitiae publicæ imponere non didici*; y en verdad que con la sagrada áncora de su guirigai,

(24)

por las reglas etimológicas del incomparable Astarloa, no debia temer nada, ni rezelar perderse en el turbulento mar de las extravagantes declaraciones numismáticas: el mismo venturoso genio que le inspiró la cifra del as, y la graciosa interpretacion de esta voz, que nos hace del vascuence, siendo de tan conocido origen, y procedida de la *ἀστ*, *græco dorica-tarentina*, del *ἄς* uno, se dixo *as* y *ἀς*, y de aquí *as*, *asis*, una libra: este mismo le hubiera sacado á paz y á salvo de todos sus apuros: lo de los pecuniosos *averatseac* tanto pertenece al primitivo vasco como al frances y al castellano, pues es voz compuesta de haber, tener, y *asaz*, *asez*, bastante: el origen de las dos veces es latino de *habere-sat*, ó *satis*; pero dirán los Vascos que de ellos lo hubieron los Latinos: en tanto que el guirigay no presente los títulos de propiedad y posesion original antigua, no se le debe creer: ademas es claro á los que saben lenguas orientales el origen del *sat* latino de שׁ *sad* bastante, suficiente, y de aquí שׁ *sadai*; el todopoderoso מְלֹא כָּלַל, el *sibi sufficiens*, nombre que se da á Dios en hebreo, y שׁדָּא *sadaim*, los pechos, porque bastan para los niños, y שׁדָּה *sade* el campo, porque abastece á todos: estos orígenes son mas ciertos sin duda: por falta de inteligencia en las lenguas sabias ignoran los apologistas del vascuence el modo de redu-

(25)

cir las voces á sus orígenes , y determinar con razon y seguridad la voz radical de que otras proceden : si esto supieran no hallarian en su guirigay , deducidas las sílabas formativas y adicticias , sino pocas y miserables radicales de pocos centenares de palabras , y algun dia , si Dios quisiere , parecerá en público la ridícula corneja del vascuence , despojada de las postizas plumas que la engalanán , para que no deslumbre con prestados brillos los ojos de sus amartelados Vizcainos ; para que no pretendan hallar en ella los orígenes de todas las lenguas habladas y por hablar .

Quiero notar una sospecha que produce el quimérico alfabeto del vascuence : ¿cómo pues siendo estas letras obra de Adam , ó de qualquiera Adam antídiluviano , no parecen en él las letras que mas caracterizan su lenguage , segun el incomparable Astarloa , las quatro precisamente ñ , ll , tza y tsa ? Yo veo que en esto ha sido tan poco feliz como en sus conjeturas sobre las xucas y notas vocales , y en la mezquina ocurrencia de los Judíos del siglo XI , inventores , como dice , de las vocales hebreas , y todavía mas miserable , y no poco temerario , en decir que ántes estaba desordenada ó en desorden la escritura hebrea : todo se debe perdonar , que no es delito el no saber ; pero es insufrible la temeraria garrulidad .

Pasemos á examinar los ruinosos funda-

(26)

mentos de esta mezquina fábrica: dice que los Egipcios, nación vana; pero no era su vanidad tan infundada como la de los Vascos, pues Moyses celebra su sabiduría, y Platon y otros sabios antiguos aprendiéron de ellos, y las naciones todas han admirado sus conocimientos, y les han atribuido la primacía en las ciencias y artes: ellos fuéreron los primeros medidores del cielo y de la tierra, y del tiempo, y han dexado monumentos que son la admiracion de todas las edades: dice pues que los Egipcios atribuyéron la invencion de las letras á Jout, y los Fenicios á Jaut... Como estos autores vascos son tan despreciadores de la literatura, no saben de estas cosas, y en algun libro mal impreso halló tal vez mal escrito este nombre tan conocido y tan comun en los escritores griegos y romanos: llamóse Touth Θαῦθ, así le llamó Platon, el mas antiguos que le mencionan: ἄτι τις θεός, ἄτις καὶ θεῖος ἀρθρωτος, ὁς λόγος ἦν Αἰγύπτῳ θεὸν τινα γένεσαι λέγεται, ó algun dios, ó algun hombre divino, segun fama en Egipto, fué aquel Touth. Filo de Biblos en sus fragmentos de historia de Fenicia dice: Ταῦθος ἦν Αἰγύπτιος μὲν ἵκανεται θεὸν, Αλεξανδρῖνος δὲ θεόθ, Εγμήρ δὲ Ελληνες μετέφεραν, Taut á quien los Egipcios llamaron Tout, los Alexandrinos Toth, y los Griegos interpretaron Herme ó Mercurio; y Ciceron en su libro III de N. D. *Quintus Mercurius qui dicitur Aegypto præfuisse, at-*

(27)

*que Ægyptiis leges et literas tradiisset,
hunc Ægyptii Thoyth appellant. Eodem no-
mine anni primus mensis apud eos vocatur.*
Asimismo ignora que Touth era el Taut de Fe-
nicia , y que esto es cosa contestada por toda
la sabia antigüedad , sino es que este nombre
no pertenezca al copto faraónico , y deba ser,
como dice el Señor Erro, mal pronunciado del
Jaun, Jova ó Juda de los Vizcainos. Quanto di-
ce de la antigüedad de la escritura es aplicable
á la hebrea , egipcia ó indostana , y nada ha-
ce á su propósito : es menester que pruebe la
existencia del vascuence en los pasados y re-
motos siglos de la confusión en el campo de
Senaar , en los de Noe ó Adam , que no será
difícil con la libre crítica que usa el filósofo
Vasco , el idolatrado erudito del vascuence.

Los Asirios , Fenicios y Cananeos , dice,
tienen un alfabeto que no es suyo : ¿ de dónde
lo sabe ? pero supongamos que sea cierto , pues
no hay dificultad que fuese de otra parte : ¿ se
seguirá de aquí que fué vizcaino ? ¿ es esto por
ventura lo que intenta probar ? Los Cananeos
y Fenicios , que todo es uno , consta que fué-
ron sabios , y que tenian lengua y letras que
apenas se diferenciaban de la lengua y letras
hebreo-samaritanas , de donde sin duda pro-
cedian : quedan inscripciones fenicias ; pero
como no han dexado ninguna cartilla ó alfa-
beto pronunciado , si algo se conjetura es que

(28)

sus letras convenian en potestad, nombre y figura con las antiguas hebreas, con las samaritanas ó siro-caldeas, que todas estan tenidas por de un mismo valor y origen, y eso mismo se dice, y con razon, de las primitivas griegas. El origen de las letras griegas nadie hasta ahora lo ha disputado, y todos han creido, como los Griegos confiesan, que las recibieron de Fenicia: es un hecho histórico contestado por todos los mas graves historiadores griegos y latinos, como el padre de la historia Erodoto, Aristóteles, S. Ireneo, Eusebio, Plinio, Cornelio Tácito y otros muchos; sin embargo el Señor Erro lo tiene por una especie falsa y muy falsa. Plinio escribe la historia de las letras y las opiniones mas antiguas acerca de ellas, y no se acuerda de los Vizcainos: lib. vii, cap. lvi dice: *Literas semper arbitror Assyrias fuisse, sed alii apud Ægyptios à Mercurio ut Gellius, alii apud Syros repertas volunt: utique in Græciam intulisse à Phoenice Cadmum sedecim numero; quibus Troiano bello Palamedem adjecisse quatuor hæc figura Θ. Ζ. Φ. Χ. totidem post eum Simonidem Melicum Ζ. Η. Ψ. Ω. quarum omnium vis in nostris recognoscitur: Aristoteles xviii priscas fuisse: A. B. Γ. Δ. E. Ζ. Ι. Κ. Λ. Μ. Ν. Ο. Π. Ρ. Σ. Τ. Υ. Φ. et duas ab Epicharmo additas, Θ. Χ. quam à Palamede mavult.* Tácito en sus Anales, lib. xi, cap. xiv, dice: *Primi per fi-*

(29)

*guras animalium Ægyptii sensus mentis es-
fingeabant, et antiquissima monumenta memo-
riæ humanae saxis cernuntur, et literarum
semet inventores perhibent: inde Phœnicas,
quia mari præpollebant, intullisse Græcias,
gloriamque adeptos tanquam repererint quæ
acceperant: quippe fama est Cadmum, clas-
se Phœnicum vectum, rudibus adhuc Græco-
rum populis, artis ejus auctorem fuisse.*

El testimonio de Erodoto en su libro v, cap. LVIII, tiene tal sencillez y ayte de verdad que solo el Sr. Erro puede negar el hecho:
*εἰ δέ Φοίνικες οὗτοι ἡ αὐτὴ Κάδμῳ ἀπικόμενοι, τῶν ἔτος εἰ
τερψάσμα, ἀλλὰ τε πολλὰ, ὀικνοστίς ταῦτα τὸν χώ-
ρην, καὶ δὲ καὶ γράμματα, οὐκ ἐγύτα περὶ Ελλασι, ὃς
ἴκον διέτειν. ,, Estos mismos Fenicios que vivie-
ron con Cadmo, de los cuales eran los Gue-
fireos, habitando esta region, introduxeron
con muchas otras doctrinas las letras que
á mi parecer antes no las habia entre los
Griegos." Y añade que los Jonios que las
usaban decian, como era justo, que las letras
se llamaban fenicias porque las habian intro-
ducido los Fenicios; y de la semejanza de es-
tas letras que Erodoto llama Cadmeas, dice
asi: *ἴδοι δέ καὶ ἀυτὸς καδμία γράμματα ἐν τῷ λέπ-
τῷ Απόλλωνος τοῦ Ισμενίου ἐν Θήβαις τῆσι: Βιβλίον, ἐπὶ
τρίποτοι τοῖς ἐγκακοραμμένα, τὰ πολλὰ ὄμοια τοῖς
τοῖς: λαγκαδίτι. ,, Y yo mismo vi las letras Cad-
meas en el templo de Apolo Ismenio en Te-**

(30)

„bas de Beocia, grabadas en ciertos trípodes, „y eran muy semejantes á las jónicas.” Lo mismo dice Diodoro Siculo, y Dionisio Milesio y otros muchos, y esta verdad tan recibida y comun, se confirma con antiguas inscripciones fenicias y jónicas, que ha descubierto el tiempo en monumentos de Fenicia, de Creta, Beocia, Egina y Sicilia, en los quales se hallan tambien inscripciones bustófidas, y no *bustófredas*, como escribió Zúñiga, y repitió Erro, esto es, en el estilo *Corsopondór* ó forma aratoria, como los bueyes vuelven arando; ni hay razon para que desprecie la noticia porque la da Pausanias, que por lo mismo era muy respetable; á no ser que ignore quanto deben las antigüedades y las bellas artes á este insigne Griego, ademas que la confirmán varios monumentos antiguos en mármoles y bronces. Ahora bien, puesto que los Griegos confiesan generosamente que recibieron sus letras מִקְדֵּשׁ *mikedem* de Oriente de Cadmo el oriental, el fenicio, que esto lo dicen muchos y graves autores y hombres muy doctos de los pasados y últimos tiempos como Platon, Aristóteles, S. Ireneo, Plinio y Tácito, Escalígero, Vosio, Grocio, y los monumentos mismos fenicios y jónicos con sus letras declaran su origen y procedencia, ¿qué lugar queda para la fábula reciente y mal meditada que se nos quiere vender por

(31)

historia, esto es, la venida del Príncipe Cadmo á España á aprender á escribir de los Vizcainos para introducir las letras y la sabiduría en Grecia?... : como si se ocluyeran a si mismas.

El fundamento de esta extravagante opinión del Señor Erro consiste en que dice: los nombres de las letras griegas nada significan en fenicio; ¿pero quién se lo ha inspirado, porque no lo puede juzgar ignorando la lengua? Yo creo que si la supiera no hubiera echado por tan mal camino, aunque para los eruditos Vascos lo mismo son cuestas que llanos. Si no supiéramos que el fenicio era dialecto hebreo y como el siriaco, estabamos perdidos para salir del apuro (1); pero se conservan las lenguas sabias que tuvieron el mismo origen que la fenicia, la samaritana, caldea, arábiga y etiópica, y también permanecen los antiguos alfabetos de estas lenguas, y con ellos puede acreditarse lo que con tanto juicio dixeron los antiguos de la procedencia de las letras y de la pronunciación.

(1) El voto de Escalígero vale por muchos: este en su epístola 362 decía: *Tempore Elisa, quæ coloniam Pœnorum in Africam deduxit, universa Phœnicia et Palestina, puro hebraismo utebatur, et literis, quæ hodie subserviunt apud Samaritas, et puræ sunt Phœnicie.* Ni esta era una conjetaura, sino un hecho y verdad comprobada con el testimonio de S. Agustín, que decía: *Cognatas esse linguas hebraicam, syram et punicam,* y en esto el Santo Doctor hablaba como de cosa doméstica y de lengua vulgar entre sus Africanos.

(32)

La letra, como dicen los gramáticos, es un carácter ó signo arbitrario y convencional, que podemos llamar imágen de un sonido simple é indivisible en la voz: algunos confundiendo las letras con lo que ellas representan, las llaman sonidos simples é indivisibles en la voz: de la union de letras resultan sílabas, de la de sílabas voces, de la union de voces sentencias ó conceptos. Los Griegos sabiamente las llamaron *συγγένεια* elementos por ser los simples é indivisibles principios de la voz; así que, las letras que comprenden mas de un sonido ya se deben llamar cifras de letras, como sucede en las compuestas griegas χ, ξ, η; y el sonido simple, aunque representado por dos ó mas signos, no merece sino el nombre de letra, como sucede con nuestra ch, y á los latinos con su ph y th.

El mecanismo del habla nada tiene de filosófico, ni las lenguas son filosóficas, como deliran los sequaces del Sr. Astarloa siguiendo sus extravagancias: es cosa puramente natural y de la simple y sencilla naturaleza, que no se atiene nunca en sus operaciones á los discursos vanos y á las cavilaciones de los filósofos: en suma las lenguas no son filosóficas sino los discursos que hacen en ellas los sabios, y las lenguas de suyo no son mas que instrumentos de la filosofía ó de la barbarie.

En vez de los logógrafos que proponen es-

(33)

tos Vascos quando dicen que „los Euscaros „con su lengua filosófica halláron en las mo- „dulaciones de la voz el valor y función que „exercian los miembros menores en ella, y „que para perpetuar estas sólidas observacio- „nes que conducian á la perfecta inteligencia „del vascuence, estableciéron su alfabeto....” de suerte que con la lengua filosófica halláron el valor y función que exercian los miembros menores en la lengua, para entender la lengua, y estableciéron el alfabeto para inteligencia de la lengua....: esto lo entenderán los Euscaros. En lugar de esto no valia mas que hubieran dicho: los principales instrumentos del habla son el pulmon y la laringe con la traquea, y la lengua, los dientes, los labios y otras partes de la boca: del pulmon sale por la traquea el viento inspirado, que es la materia de la voz; de la colision de este resulta la variedad de los sonidos así en tono como en articulacion: esta variedad no proviene del mismo pulmon, el qual no hace sino mas ó menos fuerte y sonora la voz, segun es mas ó menos violenta la aspiracion; de manera que el pulmon es para el habla como los fuelles para un órgano. La variedad de los tonos, en quanto graves ó agudos, procede de la traquea principalmente; la de tubo mas largo y mas estrecho forma el sonido mas agudo; la de tubo mas corto y mas ancho forma el so-

(34)

nido mas grave ; y así la traquea y la laringe, si el nudo de la garganta tiene mayor ó menor abertura , dan el tono mas grave ó mas agudo , y ambas partes se suelen alterar en diversas edades , y en diversas personas y sexos , de suerte que en esto consiste lo que llamamos sonidos , tonos. La articulacion de las voces, ó formacion de las letras , comienza quando la inspiracion sale de la laringe , toca , y se modifica por los órganos de la pronunciacion ; esto es , paladar , lengua , dientes , labios y otras partes de la boca ; y de aquí resulta la diferencia y division de las letras en vocales guturales , palatinas , dentales y labiales : las vocales diferentes en sí y en su número segun la naturaleza de las lenguas y naciones , con delicadezas mas ó menos sensibles , segun la mayor ó menor intension de pronunciar , y la mayor , media ó mínima abertura y capacidad de los órganos , y puede decirse que , aunque con notables diferencias , hay tres especies de vocales que son guturales , palatinas y labiales , segun se forman en cada parte , y á estas corresponden las tres hebreas נָהָ, y las de los Arabes fatha , kesra , damma , que son equivalentes á todos los sonidos vocales de la voz humana ; pero así estas como las consonantes que se llaman así , porque suenan unidas á las vocales , tienen figuras arbitrarias , y no ofrecen en su representacion ideas sensibles de su

(35)

misma significacion ; esto es un sueño del Señor Astarloa , continuado por el Señor Erró con nuevas zarandajas , que lo descubren manifiestamente infundado y ridículo ; si la noticia de las letras y su significacion , quiero decir , de su valor pronunciable , no se comunicara , nadie lo entenderia ; y si las letras no fueran sonidos simples , y de suyo insignificantes , no se pudiera facilitar con ellas la variedad de voces que se oyen con su composicion.

Las ideas que ofrecen las voces no proceden del sonido de ellas , ni de la conformacion y funciones de los órganos de la pronunciacion , como quieren los sequaces de Astarloa , sino de la voluntad de los hombres , que á las palabras unieron las ideas para entenderse reciprocamente , y segun sus varios pensamientos , variaron y determinaron las palabras que los expresaban ; de donde ha procedido la diferencia de los nombres quando han querido expresar diversas substancias , y diferentes verbos para expresar varias acciones ; y quando han querido razonar y unir á dos ideas una tercera han inventado las voces que llamamos enlaces , uniones ó partículas : así pues la idea que indica la voz no procede de su sonido , ni de la modificacion de los órganos de la pronunciacion , sino arbitrariamente de la voluntad humana ; y como decia Demócrito , si la

(36)

voz por su propia naturaleza explicara cierta y determinada idea, un mismo sonido, una misma voz no podria indicar varias ideas, como se observa en todas las lenguas, ni una misma cosa pudiera tener dos nombres; de donde sabiamente inferia que esto mas bien ha procedido ἐν ἀμολαγίᾳ τυθήκε τόμη por uso ú costumbre, consentimiento, convencion y ley de los hombres; y ciertamente si los sonidos de la voz humana de suyo y por naturaleza expresasen las ideas, sola una lengua habria entre todos los hombres.

Sin embargo que yo pienso que las letras tienen nombres de su pronunciacion, y figuras convencionales, y que, aunque invencion admirable y casi divina, manifiesta asi en sus figuras como en sus nombres hartos rastros de humanidad, y que todo esto es θέση εύ φύται, no he dudado nunca que en fenicio, hebreo, siro-caldeo ú árabe pueden tener significaciones mas ó menos convenientes á su forma, naturaleza ó ideas mas inmediatas y sensibles que ofrecen.

Si las letras, como dicen los pseudofilóso-
fos, fueran signos expresivos, propios de la
naturaleza, los caractéres serian pocos, uni-
formes, y casi los mismos entre todos los hom-
bres, como las sencillas señas y cortas expre-
siones de las necesidades naturales; y sin en-
señanza leeriamos todos; pero como son con-
vencionales y arbitrarios, son tantos y tan

(37)

diferentes que no se saben si no se estudian, y tienen tan poca relacion con las expresiones naturales, que el mas penetrante y sutil ingenio no leerá un escrito cívico, georgiano, armenio ú indostano, si no ha aprendido sus caractéres.

Siendo pues verosímil que los nombres de las letras sean significativos en la lengua que los inventó, ó los adoptó y modificó, no quedarán las letras griegas sin este testimonio de su origen oriental: S. Gerónimo interpretó los nombres de las hebreas: Eusebio, y en tiempos posteriores Cornelio Bertramo, y Bellarmino; y qualquiera que esté algo versado en las lenguas de Oriente interpretará los nombres de las letras jónico-cadmeas, fenicias, siro-caldeas y etiópicas, que tienen el mismo origen, la misma potestad ó valor literal y numérico, y los mismos nombres con leves modificaciones, segun el genio de cada lengua.

Como los eruditos vascos no saben de esto, no creen á nadie sobre su palabra: para su convencimiento les quiero poner aquí la derivacion, afinidad y cierto parentesco de las letras jónico-fenicias, sirviéndome para ello del alfabeto antiguo de Aristóteles, aunque de mas letras que el jónico: nótese que la significacion que se da á las letras es la correspondiente á sus primitivos nombres, no á los mo-

(38)

dificados y alterados, que no son sino leves depravaciones de las mismas voces.

A. Alfa se dixo de alef hebrea, como la alf etiópica, alif ó elif arábiga, olaf siro-caldaya-
ca: conviene en figura con la etiópica, y con
todas estas orientales en potestad numeral: sig-
nifica primera, principal, fácil, tenue, delica-
da: al ápice vocal de su mismo y propio so-
nido llaman los orientales fatha, abertura por
causa de su pronunciacion.

B. Betha, de beth hebrea, como la bet
etiópica, conviene en su figura con la sira an-
tigua y con todas estas orientales en valor y
potestad numeral: significa casa, junta, union;
y tales su pronunciacion que no puede verifi-
carse sin juntar los labios.

C. Gamma, de gommal sira, como la gem-
la etiópica, las tres de gimmel hebrea, convie-
ne en figura con la siro-caldea y etiópica, y
tiene barta semejanza con la samaritana y ará-
biga, y con todas en potestad y valor nume-
ral: no debe extrañarse la omision de la L fi-
nal, que esto es propio de la lengua griega;
así no escribian ni pronunciaban Aníbal, sino
Aníbas: significa encorvada, agamellada.

Δ. Delta, de la dalet hebrea, como la
dal arábiga, dolat siriaca, y en la figura con-
viene con la samaritana, y aun con la etiópi-
ca, conviene en potestad numérica con las
orientales de que procede, y significa dura,

(39)

fuerte, rechazadora, puerta, y otras muchas cosas.

E. En griego no tenia mas nombre que su sonido, esta servia por la breve y larga antes del uso de la H: su figura conviene con la hebrea samaritana con perfecta semejanza; solo difiere en la direccion por causa de la escritura: en nombre y potestad numeral conviene con las orientales de su origen: como interjeccion significa, he, hola, como voz de admiracion.

Z. Zeta, de la zade sira, y como la zai etiopica, con las cuales conviene en figura: en hebreo la que le corresponde en orden es la zain que significa arma, y su figura era una clava ó mazo; conviene en potestad numeral con las orientales de su origen, en nombre con la sade y sad, hebrea y arabiga, y zade caldea.

I. Jota, de la jod hebrea y sira, con las que conviene en la figura, y con todas las orientales de su origen en valor y potestad numeral: significa clavo, estaca, y tal era su figura.

Q, K. Coppa, este era el nombre griego de esta letra: la primera figura es la mas antigua que ofrecen las monedas de Croton y Siracusa, es perfectamente semejante á la cof samaritana y hebrea, y para quien observe bien, á la sira y arabiga: los Etiopes la llaman caf, los Arabes cof: la significacion es

(40)

palma de la mano, su cavidad, extremidad redonda, y piña. La figura K está tomada de la caf samaritana, sino es modificación de la siriaca; conviene con todas las orientales de su origen en valor numeral y nombre. Significa inversa, inclinada, suficiente.

A. Lamda, de lamed hebrea y samaritana, del todo semejante á la etiópica samaritana y siriaca, conviene en potestad y valor numeral con todas las orientales de su alcurnia, y significa inclinación, doblamiento, humillación, enseñanza.

M. Mi, su nombre y figura es de la samaritana mim ladeada, conviene en valor numeral con las orientales de su origen: significa agua y seguro apoyo.

N. Ny, ó nu del nun samaritano y etiópico, prolongadas las líneas, conviene en potestad numeral, y significa mansión.

O. Su nombre era su sonido: en el antiguo alfabeto esta servía de breve y larga como manifiestan las monedas de los Himereos y Siracusanos, su figura es de la samaritana y etiópica ain, con las cuales conviene, y con las demás orientales de un mismo origen en valor y potestad numeral: significa ojo y fuente con harta relación á su figura: la antigua no era redonda sino ovalada, ó de figura cónica.

P. Pi, de la pe hebrea, como la sira, conviene con ellas en figura y en potestad nume-

(41)

ral: es harto freqüente de esta forma Γ, en que se asemeja mas á la pe final hebrea, con la dirección propia de los griegos: significa cara, faz.

P. Ro, de la hebrea, sira y samaritana, con las cuales conviene en figura y potestad numeral, significa cavador, pobreza y hazada de cavar pozos: hasta en las afinidades y accidentes de las orientales conviene con ellas: en hebreo, samaritano y siro-caldeo apénas se distinguen en figura la ֤ dalet y la ֥ res, pues eso mismo sucede á las griegas equivalentes δ delta y ρ rho: mudese la posición, la figura es idéntica: y esto mismo acaece en los caracteres arábigos y persianos.

Σ. San y sigma eran los nombres de esta letra segun Herodoto: τό Δαρπιστή μή σὰν καλέσουσιν, λαύεις δὲ στρυμά: los Dorios la llaman san, y los Jonios sigma: así los nombres como la figura son orientales, del ϩ sin hebreo y del samaritano, como el Ψ saut etiópico, ~ sin arábigo, y conviene en valor y potestad numérica con los orientales de su origen, significa defensa y dientes.

T. Taut de la hebrea tau, y con perfecta semejanza á la taui etiónica: esta era la última de los antiguos alfabetos orientales: significa señal de acabamiento, signo de muerte y de cruz: conviene en potestad y valor numeral con las orientales de su origen.

(42)

Y. U, esta no tenia mas nombre que su sonido, y es de las añadidas al alfabeto jónico; por eso en la figura no tiene tipo en las de Fenicia, Caldea ni Etiopia; pero sí en potestad; que aquellas lenguas tienen su vau, como decian los Hebreos, Samaritanos, Siros y Arabes, y waue los Etiopes: estos y los Siros le forman redondo como la o; porque los sonidos vocales *frequenter inter se commutantur*: la significacion del vau es garfio, y tal era su figura samaritana ó fenicia, y aun la caldea; y parece que el que llevó á Grecia esta letra tuvo presente la figura y significacion de la vau samaritano-fenicia. Los Griegos y Romanos la llaman letra de Pitágoras, y este sabio misterioso peregrinó á Fenicia y á Egipto.

Φ. Fi, esta es tambien de las añadidas al antiguo alfabeto jónico; pero sin duda quien quiera que la llevó á Grecia la tomó de los Siros ó Etiopes, pues no es mas que su fe, ó como el Θ waue etiópico alargada y saliente la linea que divide el círculo: sabida es la afinidad de pronunciacion de la v y de la f: en suma en nombre y figura conviene con la sira y etiopica, y en valor y potestad numeral con las orientales de su origen: significa faz, cara, distincion, particion, y es un círculo dividido.

Θ. Theta es de las añadidas por Palame-

(43)

des ó Epichârmo: sea quien quiera el que la llevó á Grecia, la tomó de la samaritana hebrea tet, ó de la etiópica q̄ thait, y en esta figura & formada por la rápida escritura es del todo como la te siriaca: en valor y potestad numeral conviene con las orientales de su origen: significa posición, declinante: su figura antigua era quadrada y de líneas rectas, y nada tenía de figura de *teta abundante* á veces.

X. Chi ó xi, esta tambien es de las añadidas, y equivalente en su pronunciacion á la chet de los orientales: su figura es de la chaut etiopica, y significa vida, hálito, aspiración y terror, todo por el esfuerzo y eficacia de su pronunciacion.

Esta maravillosa conveniencia de las letras griegas con las orientales, que provienen de la hebrea, samaritana, ó fenicia ó cananea, que con todos estos nombres suele indicarse la que dió origen á las letras y lenguas de famosos pueblos de remotísima antigüedad y cultura inmemorial, como son los Arameos, Siro-Caldeos, Arabes, Sabeos, Etiopes, Fenicios y Jonios, que fueron la admiración de los pasados siglos: esta conformidad en las figuras de las letras, en sus nombres, órden y valor numérico, acreedita la antigua y justa posesión en que estan las letras griegas de ser orientales; y en punto de luces y cultura es antiquísimo, y verdadero proverbio el que dice:

(44)

אֹרֶן מִקְדָּשׁ אֲזַהַר וְמִזְבֵּחַ, la luz vino de Oriente: de allí procedió el género humano, y de allí han venido las luces y conocimientos mas importantes á los hombres.

Antes de pasar á otras especies, faltas de erudicion y crítica, no puedo dexar de decir que es insufrible aquello de suponer, con singular pachorra, *si per stoam licet*, que Adam habló en vascuence, y que este guirigay fué la primitiva lengua del género humano; y aquellas soñadas conjeturas de la escritura de Adam en la arena: *malè profecto, et nullo hercile iudicio: ; quid quæso nobis reliquum est, ex quo ea de re constare poterit? Nihil sane nihil, quare hoc non est nisi insanire suaviter de rebus plane ignotis.* ¡Quién no ha de reirse, por serio y moderado que sea, de aquello de la A, que significa extension, tomada de la entrepierna ó del andar! esto es todo ridículo, y lo del vascuence del Paraíso una paradoxa del erudito Astarloa: si así hubiera sido como Moyses no lo expresó, ¿por qué defraudó de esta gloria á los Vizcainos, pueblo fiel y legal, que nunca se contaminó con las abominaciones de la torpe idolatría? ¿por qué no escribió el libro de la Creacion en la primitiva lengua, ó en la divina del Paraíso, en la del arca de Noe, en suma en la vizcaina? Sean en hora buena mentirosos y embaidores los Fenicios y los Griegos; pero esto no se

(45)

puede decir del caudillo y legislador del pueblo de Dios, el pasmo y terror de los Faraones y sabios de Egipto, el mismo que Dios escogió para coronista de sus admirables obras.

Tienen los escritores vascos la temeraria presuncion de preferir su guirigay á la lengua hebrea: si las ineptias que debo notar al Señor Erro no me llamaran, deberia tratar con mas prolixidad de esta ridícula e infundada vanidad. La lengua hebrea es de todas las antiguas y sabias la que mas accredita los títulos de primacía y excelencia (1): sus palabras tienen la facilidad y sencillez expresiva de la naturaleza; sus voces primitivas ó radicales, origen de tantas otras, son en corto número, muy fáciles de pronunciar, monosílabas y disílabas casi todas: declaran con la mayor propiedad objetos y sensaciones físicas, de las cuales han procedido las ideas metafóricas y morales. En ella tienen origen las mas antiguas y sabias, tanto mas semejantes á ella, quanto menos apartadas de su pais nativo las naciones que las usaron y usan. Estos son los caracteres de la lengua primitiva de los Patriarcas del género humano.

El vascuence, por mas que deliren en su

(1) Si en prueba de esto se quiere autoridad, todos los sabios antiguos lo dicen, y entre otros el máximo Doctor S. Gerónimo en su Epístola á Damaso, y en Com. á Sof. cap. 3.